



E

## Componentes

- Tubo de recirculación Ø12 mm (1ud.)
- Manguito ½" (1ud.)
- Tuerca ½" (1ud.)
- Racord de unión ½" (1ud.)
- Junta 18.5x11x2 (1ud.)
- Instrucciones

## Montaje

Este kit debe ser instalado solo por personal profesionalmente cualificado.

**Atención:** Antes de efectuar cualquier operación desconectar la corriente eléctrica de la caldera posicionando el interruptor general de la instalación y el principal del aparato en apagado y verificar que los grifos de agua de los circuitos estén cerrados.

- Vaciar el circuito sanitario (incluido el acumulador de 60 l).
- Desmontar la válvula de purga del acumulador (1) y sustituirla por el manguito de ½" (2) presente en el Kit, fijándolo mediante loctite.
- Montar el tubo con la tuerca, la junta y el racord de unión (3) entre la salida del acumulador y la pared.
- Rellenar el circuito sanitario y alimentar eléctricamente la caldera.

GB

## Components

- Recirculation pipe Ø12mm (1 unit)
- Connector ½" (1 unit)
- Nut ½" (1 unit)
- Adaptor ½" (1 unit)
- Gasket 18.5x11x2 (1 unit)
- Instructions

## Assembly

This kit must be installed by suitably qualified personnel only.

**Note:** Before performing any operation, turn off the power supply to the boiler by setting the system main switch and the unit main switch to the OFF position and checking that the circuit water valves are shut.

- Empty the Domestic Hot Water circuit (including the 60-litre cylinder)
- Remove the cylinder air vent (1) and replace it with the ½" connector (2) supplied with the kit, making it fast with "Loctite".
- Fit both the pipe and the nut, the gasket and the adaptor (3) between the cylinder outlet and the wall.
- Refill the DHW circuit and supply electricity to the boiler.

F

## Composants

- Tuyau de recirculation Ø 12 mm (1u.)
- Manchon ½" (1 u.)
- Écrou ½" (1 u.)
- Collier d'union ½" (1 u.)
- Joint 18,5x11x2 (1u.)
- Instructions

## Montage

Ce kit ne doit être installé que par du personnel professionnel et qualifié.

**Attention:** Avant d'effectuer toute opération, débrancher la chaudière du secteur en éteignant l'interrupteur général de l'installation et le principal de l'appareil et vérifier si les robinets d'eau des circuits sont bien fermés.

- Vider le circuit d'eau chaude sanitaire (y compris l'accumulateur de 60 l)
- Démontez le clapet de purge de l'accumulateur (1) et le remplacer par le manchon de ½" (2) se trouvant dans le Kit, en le fixant à l'aide de Loctite.
- Monter le tuyau avec l'écrou, le joint et le collier d'union (3) entre la sortie de l'accumulateur et le mur.
- Remplir le circuit d'eau chaude sanitaire et brancher la chaudière sur le secteur.

**D****Bestandteile**

- Wiederumlaufrohr Ø12 mm (1 Stk.)
- Rohrmuffe ½" (1 Stk.)
- Mutter ½" (1 Stk.)
- Anschlussstutzen ½" (1 Stk.)
- Dichtung 18,5x11x2 (1Stk.)
- Anleitung

**Montage**

Dieser Bausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.

**Hinweis:** Vor dem Durchführen jeglicher Arbeiten ist die Stromzufuhr zum Kessel zu unterbrechen. Dazu die Hauptschalter an Anlage und Gerät auf „Aus“ stellen und dafür sorgen, dass die Wasserhähne an den Kreisläufen geschlossen sind.

- Warmwasserkreis ablassen (einschließlich 60-Liter-Speicherbehälter)
- Ablaufventil am Speicher (1) ausbauen, durch die Rohrmuffe mit ½" (2) aus diesem Satz ersetzen und mit Loctite fixieren.
- Das Rohr mit Mutter, Dichtung und Verbindungsstutzen (3) zwischen Speicherausgang und Wand einbauen.
- Den Warmwasserkreis befüllen und die Stromversorgung zum Kessel wieder einschalten.

**I****Componenti**

- Rampa di ricircolo sanitario Ø12mm (1 u.)
- Nipplo 1/2" (1 u.)
- Dado in ottone 1/2" (1 u.)
- Assieme raccordo 1/2" (1 u.)
- Guarnizioni centellen 18,5x11x2 (1 u.)
- Istruzioni (1 u.)

**Montaggio**

Questo kit deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato.

**Avvertenze:** Prima di effettuare qualunque operazione togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia posizionando l'interruttore generale dell'impianto e quello principale dell'apparecchio su "spento" e verificare che i rubinetti dell'acqua degli impianti siano chiusi.

- Svuotare l'impianto sanitario (compreso il bollitore da 60l).
- Smontare il rubinetto di scarico bollitore (1) e sostituirlo con il nipplo da 1/2" (2) presente nel kit, fissandolo mediante loctite.
- Montare la rampa con dado, guarnizione e assieme raccordo (3) tra uscita bollitore e muro.
- Riempire l'impianto sanitario e dare alimentazione elettrica alla caldaia.

**P****Componentes**

- Tubo de recirculação Ø12 mm (1 un.)
- Manguito ½" (1 un.)
- Porca ½" (1 un.)
- Racor de união ½" (1 un.)
- Junta 18,5x11x2 (1 un.)
- Instruções

**Montagem**

Este kit deve ser instalado apenas por pessoal profissionalmente qualificado.

**Atenção:** Antes de efectuar qualquer operação desligar a corrente eléctrica da caldeira, posicione os interruptores geral da instalação e principal do aparelho em desligado e verifique que as torneiras de água dos circuitos estão fechados.

- Esvaziar o circuito sanitário (incluindo o do acumulador de 60 l)
- Desmontar a válvula de purga do acumulador (1) e substituí-la pelo manguito de ½" (2) presente no Kit, fixando-o mediante loctite.
- Montar o tubo com a porca, a junta e o racor de união (3) entre a saída do acumulador e a parede.
- Encher o circuito sanitário novamente e alimentar electricamente a caldeira.

**ROCA**

Baxi Roca Calefacción, S.L.  
 Salvador Espriu, 9  
 08908 L'Hospitalet de Llobregat  
 BARCELONA  
 Teléfono 93 263 0009  
 Telefax 93 263 4633  
 www.baxi-roca.com  
 A BAXI GROUP company